



BUREAU OF EPIDEMIOLOGY

INFORMATION AND APPLICATION FOR
BRIDGING THE GAP CURRICULUM FOR TRAINING OF MEDICAL INTERPRETERS

Becoming a Medical Interpreter

By participating in the Bridging The Gap training program, candidates will learn basic / intermediate medical interpreter skills.

Description of Programs

This program is a five-day / 40 hour interpreter training.

The basic/intermediate course prepares bilingual individuals to work as medical interpreters in hospital and clinic settings. The course covers:

- Basic interpreting skills. Role, ethics, conduit, and clarifier interpreting, managing the flow of the session, intervening, sight translation, and memory development.
- Information on health care. Introduction to the health care system, how doctors think, anatomy, common health problems, basic medical procedures.
- Culture in interpreting. Self-awareness, basic characteristics of specific cultures, traditional health care in specific communities, culture-brokering.
- Communication skills for advocacy. Listening skills, communications styles, appropriate advocacy.
- Professional development.

Candidates Must

- Have a letter of support from the sponsoring organization.
- Sponsoring agency information and language fluency certification
- A personal letter/statement of purpose
- Be an individual who demonstrates a long-term commitment to using these skills as a medical interpreter.
- Be a practicing medical interpreter, OR be bilingual and have worked in a clinical setting in need of medical interpreters.

Application Process for 40-hour Bridging The Gap Curriculum

Training spaces are limited. Therefore, it is necessary to review each application / registration. The Utah Department of Health may contact the sponsoring organization and/or candidate as part of this process.

Candidates will be notified by phone or email of final acceptance into this training program.

To apply for this training, complete the attached form and mail or fax to:

Jelena Pasalic
Utah Department of Health
Treatment and Care Program
Box 142104
Salt Lake City, Utah 84114-2104

Phone: (801) 538-6977
Fax: (801) 538-9913

Application deadline: September 26, 2011

No incomplete, ineligible, and/or late registrations will be accepted.